I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 673/2005

z dne 25. aprila 2005

o vzpostavitvi dodatnih carin za uvoz nekaterih izdelkov s poreklom iz Združenih držav Amerike

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Organ za poravnavo sporov (OPS) Svetovne trgovinske organizacije (STO) je 27. januarja 2003 sprejel poročilo Prizivnega organa [1] in poročilo Sosveta [2], ki je bilo potrjeno s poročilom Prizivnega organa, in ugotovil, da je Zakon o trajnem dampingu in izravnavi s subvencijami („Continued Dumping and Subsidy Offset Act – CDSOA“) neskladen z obveznostmi Združenih držav na podlagi sporazumov STO.

(2) Ker Združene države niso uskladile svoje zakonodaje z ustreznimi sporazumi, je Skupnost od OPS zahtevala pooblastilo za začasni preklic uporabe svojih tarifnih koncesij in povezanih obveznosti na podlagi Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 za Združene države [3]. Združene države so ugovarjale stopnji začasnega preklica tarifnih koncesij in zadeva je bila predana v arbitražo.

(3) Arbiter je 31. avgusta 2004 ugotovil, da je obseg razveljavitev ali omejitev, vsako leto povzročenih Skupnosti, enak 72 % CDSOA izdatkov v zvezi s protidampinškimi ali izravnalnimi dajatvami, plačanimi za uvoz iz Skupnosti za zadnje leto, za katero so bili takrat podatki na voljo, kakor so jih objavile oblasti Združenih držav. Arbiter je sklenil, da bi bil začasen preklic koncesij s strani Skupnosti ali drugih obveznosti v obliki naložitve dodatne uvozne dajatve nad obveznimi carinami za izdelke s seznama s poreklom iz Združenih držav, ki letno zajemajo skupno vrednost trgovine, ki ne presega zneska razveljavitve ali omejitve, skladna s pravili STO. OPS je 26. novembra 2004 odobrila pooblastilo za začasen preklic uporabe tarifnih koncesij za Združene države in drugih obveznosti na podlagi GATT 1994 v skladu s sklepom arbitra.

(4) Izdatki CDSOA za zadnje leto, za katero so podatki na voljo, se nanašajo na razdelitev protidampinških in izravnalnih dajatev, pobranih v proračunskem letu 2004 (1. oktober 2003 do 30. september 2004). Na podlagi podatkov, ki jih je objavila Carinska in mejna zaščita Združenih držav, je obseg razveljavitev ali omejitev, povzročenih Skupnosti, preračunan na 27,81 milijonov USD. Zato lahko Skupnost začasno prekliče uporabo svojih tarifnih koncesij v razmerju do Združenih držav v enakem znesku. Učinek dodatne 15 % ad valorem uvozne dajatve za letni uvoz izdelkov iz Priloge I s poreklom iz Združenih držav predstavlja vrednost trgovanja, ki ne presega 27,81 milijonov USD. Za te izdelke mora Skupnost začasno preklicati uporabo svojih tarifnih koncesij za Združene države od 1. maja 2005.

(5) Če se bo neupoštevanje sklepa in priporočil OPS nadaljevalo, bo Komisija morala letno prilagoditi stopnjo začasnega preklica na stopnjo razveljavitve ali omejitve, ki jo je v tistem času Skupnosti povzročil CDSOA. Komisija bo spremenila seznam iz Priloge I ali stopnjo dodatne uvozne dajatve, tako da bo letni učinek dodatne dajatve na uvoz izbranih izdelkov iz Združenih držav predstavljal vrednost trgovanja, ki ne presega zneska razveljavitve ali omejitve.

[1] Združene države – Zakon o izravnavi (Byrdovo dopolnilo), Poročilo Prizivnega organa (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R, 16. januar 2003).

[2] Združene države – Zakon o izravnavi (Byrdovo dopolnilo), Poročilo Sosveta (WT/DS217/R, WT/DS234/R, 16. september 2002).

[3] Združene države – Zakon o izravnavi (Byrdovo dopolnilo), Evropska Skupnost je uporabila člen 22(2) DSU (WT/DS217/22, 16. januar 2004).

(6) Komisija mora upoštevati naslednje kriterije:

(a) Komisija mora spremeniti stopnjo dodatne uvozne dajatve, če odstranjevanje ali dodajanje izdelkov na seznam iz Priloge I ne bo omogočalo prilagoditve obsega začasnega preklica obsegu razveljavitev ali omejitev. Sicer bo Komisija na seznam iz Priloge I dodala izdelke, če stopnja začasnega preklica naraste ali umaknila izdelke iz tega seznama, če stopnja začasnega preklica upade.

(b) Če se izdelki dodajo, mora Komisija avtomatsko izbrati izdelke iz seznama iz Priloge II po vrstnem redu, v katerem so izdelki našteti. Posledično mora Komisija tudi spremeniti seznam iz Priloge II tako, da iz njega umakne izdelke, dodane seznamu v Prilogi I.

(c) Če se izdelki umaknejo, Komisija najprej umakne izdelke, ki so bili dodani na seznam iz Priloge I kasneje. Komisija mora nato po vrstnem redu umakniti izdelke, ki so trenutno na tem seznamu.

(7) V skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za izvajanje izvedbenih pooblastil, podeljenih Komisiji [1], se morajo sprejeti ukrepi potrebni za izvajanje te uredbe.

(8) Za preprečitev izogibanja dodatni carini, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tarifne koncesije in povezane obveznosti Skupnosti na podlagi GATT 1994 se začasno prekličejo za izdelke s poreklom iz Združenih držav Amerike, naštete v Prilogi I te uredbe.

Člen 2

Za izdelke s poreklom iz Združenih držav Amerike, naštete v Prilogi I te uredbe se uvede 15 % *ad valorem* dajatev, poleg carine, ki se plačuje na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti [2].

Člen 3

1. Komisija letno prilagaja stopnjo začasnega preklica stopnji razveljavitve ali omejitve, ki jo v tem času Skupnosti povzroči Zakon o trajnem dampingu in izravnavi s subvencijami Združenih držav (CDSOA). Komisija spreminja stopnjo dodatne dajatve ali seznam iz Priloge I pod naslednjimi pogoji:

(a) Stopnja razveljavitve ali omejitve mora biti enaka 72 % zneska izdatkov na podlagi CDSOA v zvezi s protidampinškimi ali izravnalnimi dajatvami, plačanimi za uvoz iz Skupnosti v zadnjem letu, za katerega so na voljo podatki v tem času, kakor jih objavijo organi Združenih držav.

(b) Sprememba mora biti taka, da učinek dodatne uvozne dajatve za uvoz izbranih izdelkov s poreklom iz Združenih držav predstavlja letno vrednost trgovanja, ki ne presega stopnje razveljavitve ali omejitve.

(c) Komisija dodaja izdelke na seznam iz Priloge I, ko stopnja začasnega preklica naraste, razen v primerih iz točke (e). Ti izdelki se izberejo izmed izdelkov iz seznama Priloge II, po vrstnem redu iz tega seznama.

(d) Komisija umakne izdelke iz seznama iz Priloge I, ko stopnja začasnega preklica upade, razen v primerih iz točke (e). Komisija najprej umakne izdelke, ki so trenutno na seznamu v Prilogi II in so bili dodani na seznam v Prilogi I kasneje. Komisija nato po vrstnem redu umakne izdelke, ki so trenutno na seznamu v Prilogi I.

(e) Komisija bo spremenila stopnjo dodatne dajatve, ko stopnje začasnega preklica ne bo mogoče prilagoditi stopnji razveljavitve ali omejitve z dodajanjem ali umikom izdelkov iz seznama iz Priloge I.

2. Če se izdelki dodajo na seznam v Prilogi I, Komisija hkrati spremeni seznam v Prilogi II, tako da umakne izdelke s seznama v Prilogi II. Vrstni red preostalih izdelkov na seznamu v Prilogi II se ne spremeni.

3. Odločitve na podlagi tega člena se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 4(2).

[1] UL L 184, 17.7.1999, str. 23.
[2] UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003 (UL L 236, 23.9.2003, str. 33).

Člen 4

1. Komisiji pomaga Odbor.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek, se uporabita člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 5

Poreklo izdelka, za katerega velja ta uredba, se določi v skladu z določbami Uredbe (EGS) št. 2913/92.

Člen 6

1. Za izdelke, naštete v Prilogi I, za katere je bilo izdano uvozno dovoljenje brez ali z znižanimi dajatvami, pred dnevom začetka veljavnosti te uredbe, se dodatne dajatve ne plačujejo.

2. Za izdelke, naštete v Prilogi I, za katere se lahko izkaže, da so bili na dan začetka uporabe te uredbe že na poti v Skupnost in pri katerih namembnega kraja ni mogoče spremeniti, se dodatne dajatve ne plačujejo.

3. Za izdelke, naštete v Prilogi I, ki so oproščeni uvoznih dajatev na podlagi Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 z dne 28. marca 1983 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti [1], se dodatne dajatve ne plačujejo.

4. Izdelki, našteti v Prilogi I se lahko dajo v carinski postopek „Predelava pod carinskim nadzorom“ v skladu s prvim pododstavkom člena 551(1) Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti [2], samo na podlagi pregleda Odbora za carinski zakonik, razen če so izdelki in dejavnosti navedeni v Prilogi 76, Del A navedene Uredbe.

Člen 7

Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije odloči o razveljavitvi te uredbe, potem ko Združene države Amerike v celoti upoštevajo priporočilo Organa za poravnavo sporov STO.

Člen 8

Ta uredba začne veljati z dnem objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 25. aprila 2005

Za Svet

Predsednik

J. ASSELBORN

---

[1] UL L 105, 23.4.1983, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

[2] UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

PRILOGA I

Izdelki, za katere se uporabljajo dodatne dajatve so opredeljeni z osemmestnimi KN oznakami. Opis izdelkov, razvrščenih pod te oznake, se nahaja v Prilogi I Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi [1].

4820 10 90

4820 50 00

4820 90 00

4820 30 00

4820 10 50

6204 63 11

6204 69 18

6204 63 90

6104 63 00

6203 43 11

6103 43 00

6204 63 18

6203 43 19

6204 69 90

6203 43 90

0710 40 00

9003 19 30

8705 10 00

[1] UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 493/2005 (UL L 82, 31.3.2005, str. 1).

PRILOGA II

Izdelki iz te priloge so opredeljeni z osemmestnimi KN oznakami. Opis izdelkov, razvrščenih pod te oznake, se nahaja v Prilogi I Uredbe (EGS) št. 2658/87.

6301 40 10	6110 12 10	6403 19 00	6102 30 90
6301 30 10	6110 11 10	6105 20 90	6201 92 00
6301 30 90	6110 30 10	6105 20 10	6101 30 90
6301 40 90	6110 12 90	6106 10 00	6202 93 00
4818 50 00	6110 20 10	6206 40 00	6202 11 00
9009 11 00	6110 11 30	6205 30 00	6201 13 90
9009 12 00	6110 11 90	6206 30 00	6201 93 00
8467 21 99	6110 90 90	6105 10 00	6201 12 90
4803 00 31	6110 30 91	6205 20 00	6204 42 00
4818 30 00	6110 30 99	9406 00 11	6104 43 00
4818 20 10	6110 20 99	9406 00 38	6204 49 10
9403 70 90	6110 20 91	6101 30 10	6204 44 00
6110 90 10	9608 10 10	6102 30 10	6204 43 00
6110 19 10	6402 19 00	6201 12 10	6203 42 31
6110 19 90	6404 11 00	6201 13 10	6204 62 31